தமிழும், ஹிந்தியும்

ஹிந்தி பொது மொழியானல்........

ஆரியர் தம் சூழ்ச்சி

பொதுப் பணத்தை வாரியிறைப்பது நேர்மையாகாது

(தூத்துக்குடி திரு. யா. ஞா. அழகனர்)

நாட்டுத் தொண்டர்களில் பலர் ஹிந்தி மொழியை இந்திய நாடு எங்கணும் நாட்டிவிடல் வேண்டுமென்று வேலை செய்கின்றனர். ஹிந்தி மொழியைத் தமிழர்களாகிய நாம் ஏற்றுக்கொள்ளலாமா? அதனல் விளையும் பலாபலன்கள் என்ன? இன்னனபற்றி ஆய்வதே இதன் ஒரு புடைநோக்கம்.

பொது மொழி நிறுவுவது எளிதல்ல

இந்திய நாடெல்லாம் நிலவக்கூடியபொதுமொழியொன்றைநாட்டுவதெனின் அதை மொழிவல்லார் எல்லாருங் கூடி நாட்டிவிடக் கூடுமா? ஆயின், எம்மொழி பொதுமொழி ஆதற்குச் சிறந்தது என்பனவற்றை நுனித்தாராய்ந்து செய்தல் வேண்டும். ஐந்திணை நிலங்கள் வரவப்பெற்று அவ்வவ் நிலங்களுக்கேற்ப குணச்சிறப்பும், கொள்கை வேறுபாடும், நாப்பழக்கங்களும் அமைந்ததோர் பரந்த கண்டமெனக் காணும் நந்தம்நாட்டிடை ஓர் பொது மொழியை நிறுவ நினைப்பது எளிதாகாது.

பல்வேறு அபிப்பிராயங்கள்

ஹிந்தி மொழியைப் பொது மொழி ஆக்கற்கு அனைத்து மக்களது கருத்தும் ஒன்று பட்டுளதாவெனின் அன்றென்றே அறைதல் வேண்டும். சின்னுண் முன்னர் சாண்டர்ஸ் என்பார் 'உருது மொழியே இந்தியாவின் பொதுமொழி ஆதற்பாலது' என்ருர். 'அந்தந்த மாகாணத்து வழக்கு மன்றங்களில் அந்தந்த மாகாணத்துத் தாய் மொழியே நிலவல் வேண்டும். ஆங்கிலத்தையே பொதுமொழி ஆகக் கொள்ளல்வேண்டும்' என்ருர் மற்ருெரு பெரியார். தாய் மொழியின் மூலமாகவே கல்வி அனைத்தையும் கற்றல் வேண்டும் என்பர் கவி ரவீந்திரநாத் போன்ற ஆசிரிய அறிஞர்கள். இகலற இயம்பின், ஆங்கிலமே பொதுமொழி ஆதற்குத் தடையென்[illegible]? கற்ருேராலும், அரசியலாராலும் தற்போது பொது மொழியாகக் கொள்ளப்படுவது அதுவே அன்ருே? நம் [illegible] இற்றைப் போது மேனுடுகள்போல் புகழ்பெற்றுளதெனினும், நாம் அரசியலில்முன்னேற்றம் அடைந்துளோம் எனினும் அதற்குக் காரணம் ஆங்கில மொழியே என்று உண்மை கூறல் வேண்டும். தவிர நம் நாட்டுப் பல்வேறு தாய்மொழிகள் ஈண்டும், ஏனைய நாடுகளிலும் சிறப்பாக எண்ணப்படுகின்றன என்ருல் அதற்கு ஒருபுடை காரணம் ஆங்கில மொழி[illegible]ம், ஆங்கில மக்களுமே எனின் [illegible]து ஏற்படும் குறை யாதோ [illegible]கிலேன்.

[illegible]ய்மொழிப் பயிற்சி எனின் [illegible]து இயற்கைக்குப்பொருந்தியது [illegible]ற்று மொழிப்பயிற்சி எனின் [illegible] இயற்கையோடு மாறுபட்டது. [illegible]ல நாடுகள் இற்றை நாள் செயற்[illegible]க வாழ்க்கையில் இறங்கி முன்[illegible]னறுவதைக் கண்டு, கீழ்நாடுகள் [illegible] அதைப் பின்பற்றுகின்றன. [illegible]0 ஆண்டுகளாக ஆங்கில ஆட்சி[illegible]லினும், 150 ஆண்டுகளாக [illegible]கில மொழி பொதுமொழி[illegible] வழங்கினும், இந்திய நாடு[illegible]வதும் மேனுட்டார் வாழ்[illegible] முறையைப் பின் பற்றிற்[illegible] என்? இந்திய நாட்டில்தான [illegible]க்கை இன்னமும் உரங்கொண்டு[illegible]கின்றது. இத்தகைய நாட்டில் [illegible]மொருவனைத் தாய்மொழிப் [illegible]சியாகிய இயற்கை வாழ்க்கை[illegible] வேற்று மொழிப் பயிற்சி[illegible] செயற்கை வாழ்க்கைக்குத் [illegible]முடியுமா? ஆங்கில மொழி[illegible]வாடுமட்டும் பிரயாணம் செய்[illegible]வங்காளத்தில் பிரயாணம் செய்வது எளிதில்லை என்பர். ஏனெனில், வங்காளிகள் ஆங்கிலம் அறிந்தாராயினும் தாய் மொழியிலேயே உரையாடுகின்றனராம். உண்மைதான். செயற்கையில் ஒருவாறு ஒருமொழியைப் பேச அறிந்தும் இயற்கைக்குப்படிந்து உரையாடுவதே யார்க்கும் எளிதன்ருே! இன்பமு மன்ருே! செயற்கை மொழிப்பயிற்சியில் இறங்குவதென்ருலும் தமிழர்கள் ஆங்கிலத்தில் ஒருவேளை இறங்கிவிடலாம். ஹிந்தியில் இறங்குவதென்ருல் அரிதினும் அரிதே. ஏனெனில், தமிழ் மொழியாளர் ஓரே ஓசை யெழுத்துப்பயிற்சியோடு மூச்சுச்செட்டும், சொற்செட்டும் பொருந்தியதோர் இனிய மொழியைப் பேசும் பழக்கத்தினர்.

ஹிந்தி மொழியை நிறுவ முயல்வோர் அதனல் இந்திய மக்களிடையில் ஓர் கட்டுணர்ச்சியும், திண்ணநிலையும் ஏற்படலாம் என்பர். அவ்வித நிலையைத் தடுத்து நிற்பது நாட்டில் நிலவும் பல்வேறு மொழிகள் அல்ல என்பதை அவர்கள் ஓர்தல் வேண்டும். நந்தம் பல்வேருய வர்ணக் கட்டுகளும், ஒழுக்க வேறுபாடுகளும் பழக்க வழக்கங்களும் நாட்டில் நிலவுங் கால மளவும் மக்களிடையில் ஓர் கட்டுணர்ச்சியைக் காண்பது கனவிலும் கூடாததோர் காரியமே ஆகும். தமிழ் நாட்டின் கண்ணுள்ள தாழ்த்தப்பட்ட மக்கள் தமிழ் மொழியே பேசுகின்றனர். மொழி உரிமையில் ஒன்று பட்டிருந்தும் வாழ்க்கை முறையில் ஒத்த உரிமையை அவர்கள் அடைந்துளரோ? இந்நிலையையே தமிழ் நாடன்றி ஏனைய நம் நாடுகளிலும் காணலாம். எனவே, ஒற்றுமையை உண்டாக்கற் பாலது வாய்ப்பேச்சு அன்று, உள்ளத்தின் தன்மையே என்பது கண்கூடு.

மதப்பற்றும் மொழிப்பற்றும்

தவிர, நம்மக்களிடை மதப்பற்றும், மொழிப்பற்றும் ஒன்றையொன்று விரவி விளங்குதலைக் காணலாம். மகம்மதியர் கொரானைப்படிக்க வேண்டுமானல் உருதுப் பயிற்சி உடையராதல் வேண்டும். பெரியபுராணம் தேவாரம் முதலிய நூல்களும் அந்நூல்களைக் கற்கும் தமிழ் ஆர்வமும் இந்து சைவர்களுக்கு இன்றியமையாததே. மதத்தோடு பொருந்திய மொழிப்பற்றே மதத்தை வளர்ப்பதற்கும், மொழியைப்பேணுதற்கும் கருவியாய் அமைந்துள்ளது. ஓரே கடவுள் வழி பாட்டில் படியாமல் பல்வேறு கடவுள் வழிபாடுகளில் படிந்து, மதப்பற்றும், மதத்தை வளர்க்கும் மொழிப்பற்றும் வாய்ந்த இந்திய நாட்டு மக்களை யெல்லாம் மதத்தோடு கலவாத ஹிந்திமொழி எவ்வாறு ஒரு முகப்படுத்த வல்லதோ? நாட்டில் நிலவும் பல்வேறு மதங்களையும், அறிவீனத்தையும் ஒழித்தாலன்றி ஈண்டு நிலவும் மொழிகளை ஒழிக்கவும் இயலாது; ஹிந்தி செழிக்கவும் இயலாது என்பது ஒருதலை.

ஹிந்தி பொது மொழியானல்

ஹிந்தி பொதுமொழியாயின், ஏனையமொழிகளைப் போலவே தமிழும் தன்மணத்தையும், குணத்தையும், வலிமையையும் இழக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. நம் தமிழ்மொழி அந்நாண் முதல் பல்வேறு மொழிகளின் சேர்க்கையினல் பல்வேறு மாற்றங்களைப் பெற்றுளது. ஆரியர்கள் இந்நாட்டில் குடியேறித் தங்கள் செல்வாக்கைத் தமிழர் மீது செலுத்தா நிற்கையில், அந்தோ! நம்தமிழ் மொழி பல்வேறு வடமொழிகளை விரவப்பெற்றது. நாலைந்து மொழிகளை ஈன்றும் நாளும் மாருக் கன்னித்தன்மை வாய்ந்த் நம்மொழி ஆரியக் கலப்பின் காரணத்தால் வடமொழியினின்றும் வந்ததோ என்று பலரும் ஐயுறற்கு இடனுய்த் தன் சிறப்பிழக்கப் பார்த்தது. பிற்றை நாளில் மகம்மதியர்களின் கூட்டுறவினல் ஹிந்துஸ்தானி, பாரசிகம் முதலிய மொழிகளின் சேர்க்கையுற்று, கிராம முனிசிபு, தாசில்தார் முதலிய அரசியல் அலுவலார் நந்தமிழரசில் இல்லையோ என்னும் ஐயத்தைக் கிளப்பிவிட்டது. நாயக்கர் அரசர் காலத்தில் தெலுங்கு மொழி தமிழுலகில் அரசியல் மொழியாக நிலவிற்றென்பர். தெலுங்குமொழி தமிழ்த்தாயின் செல்வக் குழந்தைகளிலொன்ருகலின் அக்குழந்தையால் தாயானவள் ஒருவாறு கெடாது வாழ்ந்தனள் எனலாம். இக்காலத்தில் ஆங்கில மொழி அரசியல் மொழிபாக நிலவ, நந் தமிழ்மொழியும், தமிழ் மக்களும் மொழியளவில் அடைந்த அவநிலைமை மொழிதற்கு வெட்கமானதே. ஆங்கிலங் கற்ருர்க்கு நாட்டு மொழிப்பற்று ஒருவாறு அற்றது. அவர்களது உரையாடலும், உணர்ச்சியும் வேறுவழிக்குத் திரும்பின. அன்னவர்க்கும், அறிவிலார்க்கும் இடையில் கூட்டுறவு என்பது கடவுள் வந்து கூட்டினும் அமையாது போலும்! தமிழ் எழுத்தறியாதாரும் பேச்சு வழக்கில் ஆங்கிலமும், தமிழும் கலந்து உரையாடுகின்றனர். பின்னை ஆங்கிலம் கற்றவர்களைக் கேட்பானேன்.

தாய்மொழி மூலமே முன்னேற்றம்

இவ்வாறு கற்ருேரது கல்வியானது கல்லாத நாட்டு மக்களுக்குப் பயன்படாது கழிதலின் நாடானது கல்வியில் முன்னேற்றங் கண்டபாடில்லை. இந்திய நாடுகள் எல்லாம் கல்வியிலும், ஒற்றுமையிலும் முன்னேற்றம் காணவேண்டுமானல், அவ்வந்நாடுகள் தத்தம் தாய்மொழிகளின் மூலமாகவே முன்னேற்றத்தைக் காணல் கூடும். இது ஏனைய நாடுகளில் கண் கூடாகக்கண்ட காரியம். இப்பரந்த கண்டத்தில் இந்நலங்களை வளர்க்கவேண்டுமானல் மொழிப்படர்ச்சியைப் பின்பற்றி மொழிவாரியாக நாடுகளைப் பிரித்து அந்தந்த மொழிவழக்கினருக்குள் அந்தந்த தாய்மொழிகளின் மூலமாகவே தொண்டாற்றுதல் வேண்டும். இவ்வாறு இந்நலங்களை அடைந்த பின்னரே ஒருங்கிணைக்கப்பட்டதோர் கூட்டு வாழ்க்கைக்கு மக்களை எளிதில் வழிநடத்தலாம். தாய்மொழியின் மணமறிந்த மக்கள் நம்நாட்டிடை நூற்றிற்கு 6½ பேர்கள் தான் உண்டு. ஹிந்தி ஒரு மொழியாகி இற்றை நாளில் நன்மை செய்யக் கூடுமானல் ஏறிய அளவில் இந்த 6 1/2 பேர்களுக்கு மட்டுமே நன்மை செய்தல் கூடுமன்ருே, ஹிந்தி பரவுவதற்கு உழைக்கின்றவர்கள் தாய்மொழியும், பிற மொழியும் அறிந்த மக்களிடமே உழைக்கின்றனர்! அவர்கள் தாய் மொழி அறிவும் இல்லாது தயங்கும் நாட்டு மக்களுக்கு ஹிந்தி மொழியைக் கற்பிக்க முனைந்துளரோ? அது அவர்களால் எங்ஙனம் கூடும்! நாவிலிருக்கும் தாய்மொழி அறிவே சாலாத மக்களுக்கு நாவுக்கடாத ஹிந்தி மொழியைப் புகட்டுவது இயலாது என்பதை அவர்களும் அறிந்திருக்கின்றனர் என்பது வெளிப்படை. ஆதலின், நாட்டுக் கல்வியின் எழ்மை நிலையை உன்னி, மக்களை எம்மொழியின் மூலமாய்ச் செலவின்றியும், வீண் காலக் கழிவின்றியும், நாவுக்கு இடர் இன்றியும், உள்ளத்துச் சோர்வுக்கு இடனின்றியும் கல்வி பயிற்றல் கூடுமோ அம்மொழியின் மூலமாகவே பயிற்றல் நன்று. அம்மொழி தாய்மொழியே என்பது அறிஞர் அனைவருக்கும் உடன்பாடு என்பது உறுதியாம்.

இப்படியிருக்க ஹிந்தி மொழியைப் பொது மொழியாக்க நினைப்பதன் காரணம் யாதோ? பரந்த வடநாட்டினர் ஒடுங்கிக்கிடக்கும் தென்னுட்டின் கண் தங்கள் செல்வாக்கைத் திணிக்க வேண்டுமென்று நினைப்பதாலோ? இது தொடங்கிய நாள் தொட்டு வடநாட்டில் வேலையில்லாது திண்டாடிய சிலர் தென்னுட்டின் கண் நல்லூதியம் பெறுகின்றனர். ஹிந்தி நூல்கள் வெளியிடும் கடைகளும் போதிய பணவரவைப்பெறுகின்றன. மாணவர்களில் பலர் ஹிந்திமொழியைக் கற்கப் புகுந்து தமிழ்த் தேர்ச்சி பெறுவதிலும் திண்டாடுகின்றனர். நாளடைவில் ஹிந்திமொழி யாசிரியர்கள் தாய் மொழியாசிரியர்களைவிட உயர்வாகவே கருதப்படுவதும் எதிர் கொள்ளக் கிடக்கின்றது. ஆங்கிலம் கற்றவர்க்கே வேலையில்லாத் திண்டாட்டமாயின் ஹிந்தியைக் கற்போருக்கும் அதே திண்டாட்டந் தானே? தவிர பிற மொழிகளை முதன்மையாகக் கொள்வது கொண்டவர் மீது அடிமைத்தனத்தைச் சுமத்தியதே எனலும்இழுக்காகாது.

ஆரியர் சூழ்ச்சி

இதன் மற்ருேர் காரணம் ஆரியர் சூழ்ச்சியோ என்றும் கொள்ளக் கிடந்தது. ஹிந்திமொழி பெரிதும் வட மொழிக் கலப்பும், வடிவமும் பொருந்தியது. அத்தகையதோர் மொழியைப் பழகுவது ஆரியக் கலப்புடையவர்களுக்கு எளிதாயும், சிறப்பாயும் அமைந்துள்ளது. தவிர இறந்துபட்ட வடமொழி ஹிந்தி மொழியால் உயிருடன் இயல்கின்றது என உள்ளத்தை ஆறுதல் செய்து கொள்ளவும் இடனுபுள்ளது. தற்போதையே இந்தியாவில் இறந்து பட்டதோர் மொழியை உடையராய் நாட்டுமொழிப் பற்றின்றி வாழும் ஒரு குழுவினரே ஆங்கிலத்தைப்பற்றிக் கற்றதுபோல, ஹிந்தியையும் கற்கத் தொடங்கியிருப்பதிலிருந்து அவர்களாலேயே ஹிந்தி மொழிப் படர்ச்சி வளர்கின்றது எனலாம். ஆதலின், இக்கொள்கையை நாட்டினவர்கள் அவர்களேயோ என்று ஐயுற வேண்டி இருக்கின்றது. இதற்கு வட நாட்டினரோ, பார்ப்பனரோ எவர் காரணமாயிருந்தாலும், அத்தொண்டர்கள் தம் கருத்தை மற்றவர்மீது வறபுறுத்தி வருகின்றனர். ஜில்லா போர்டு முதலிய பொது நிலையங்களின் பணங்களைக்கொண்டு ஹிந்தியைக் கற்பிக்க வேண்டுமென்று ஆணைகளை அமுலுக்குக் கொண்டு வருகின்றனர். இடம் விட்டுப்பெயரஇயலா எளிமை வாய்ந்த இந்நாட்டு மக்களுக்கு எள்ளளவும் பயன்படாத ஹிந்தி மொழியைக் கற்பிப்பதற்குத் தம் சொந்தப் பணத்தை விடுத்துப் பொதுப்பணங்களை வாரி இறைப்பது நேரியது ஆகாது. தாய் மொழிப் பயிற்சியைத் தள்ளி ஹிந்திமொழியை வற்புறுத்தும் பழக்கம் நாட்டிடை இப்பொழுதே தலைகாட்டத் தொடங்கி இருப்பது மிகவும வருந்தத்தக்கதோர் செயலாகும். ஆதலின், கற்றவர்களிடை ஹிந்தி பரவுதலில் முயற்சி எடுக்கும் தொண்டர்கள் அதைவிடுத்துக் கல்லாத மக்களிடை அவரவர்கள் தம் தாய்மொழி அறிவை அடைய முயற்சி செய்வார்களாயின், நாடு விரைவில் புத்தறிவுற்றுத் தன் நெடுங்கால நித்தையை நீக்கிக் கொள்ளும் என்பதை அனைவரும் அறிவார்களாக.

—(செந்தமிழ்ச் செல்வி)

-: இடி முழக்கம

தாரையின் முழக்கமே தரணியை செவிடு

தமிழ் டாக்கிகளுக்கெல்லாம் தலைமை வகிப்பது எது?

லீலா விநோத கோலாகலமான படம் எது?

தாரணியிலே தனிப்புகழ் நாட்டும் படம்

அது தான்

மிஸ். T. V. ராஜசுந்தரிபாய்

1. தாரா - சசாங்

என்ற ஒப்பற்ற தமிழ் பேசும் பாடும்

24-4-36 முதல் சில்வர் ஜூபிளி டா

25-4-36 முதல் சென்னை சினிமா சென்ட்ரலி

திருச்சி, கோயம்புத்தூர், சேலம், திருநெல்வேலி முதல

ஆரம்ப தினத்தை எதிர்பாருங்கள்.

சென்னை பிலிம் போர்டு தேர்தலில் முதன்மை ஸ்

இந்திய நடிகை மிஸ். S. D. சுப்புலக்ஷிமி தனக்கு நிகரி

Mr. C. V. V. பந்துலு, Mr. M. V. கிருஷ்ணப்பா, மி

முதலியோருடன் நடித்த

2. உஷா - கல்யா

இந்திய நடிகை

Miss S. D. சுப்புலக்ஷிமி, Mr. M. K. தி

ஒருங்கே சேர்ந்து நடித்ததும்,

பிலிம் போர்டு தேர்தலில் முதல்தரமான தமிழ்ப் புராணப் படமெனத்

3. நவீன் சாரங்க

விபரங்களுக்கு :-முருகன் டாக்கி பி

8, சின்னக் கடைத் தெரு, மது

Telegrams :—"TALKO FILMS"

புதிய சீர்திருத்தமும், ஸ்தல ஸ்தாபனமும்

தொழிலாளர்களை ஆதரிக்க வேண்டுகோள்

சென்னை, ஏப், 23

சென்னைத் தொழிலாளர்களின் தலைவரும், ஸ்ரீ சுமுகவிலாச சபையின் தலைவருமான திரு. ஆர். சபாபதி முதலியார் எழுதுகிருர்:—

வரப்போகும் சீர்திருத்தத்தில், எல்லா ராஜீய ஸ்தாபனங்களுக்கும் கையினல் வேலை செய்யும் தொழிலாளிகளை அனுப்ப வேண்டும். இதை உலகத் தொழிலாளர்கள் எண்ணிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இப்பொழுது இருக்கின்ற கார்ப்பொரேஷன்களில் இருக்கின்றவர்களில் ஒருசிலர் தவிரமற்றவர் எல்லோரும்